**SECIL KIVRAK**

English/French to Turkish Translation and Localization Professional

[secil@translateaway.com](mailto:secil@translateaway.com)

**Work Experience**

**June 2009 – present Freelance Translator and Interpreter**

* Translated four literary novels from English into Turkish
* Translated articles on social sciences for academic journals
* Interpreted for the American author Kazu Kibuishi author during his graphic novel workshops in Istanbul

**Feb 2013 – present ESL Teacher**

* Currently an English language teaching fellow in Barranquilla, Colombia
* Prepared university students for language exams like TOEFL and IELTS as well as competitive exams like GRE
* Taught high school students from basic to advanced English

**Nov 2013 – July 2015 Fiction agent at AnatoliaLit Agency, Istanbul**

* Wrote sales pitches and reader reports to market foreign fiction titles to Turkish publishers
* Made and followed up on deals between Turkish publishers and foreign publishers/agents

**Specializations**

Culture, arts, marketing, business, travel, education, social sciences

**Education**

**2010-2012 Joint MA in Crossways in European Humanities**

University of St Andrews, Scotland, UK

University of Perpignan, France

University of Tübingen, Germany

**2003-2009 BA (High Honors) in Comparative Literature**

Istanbul Bilgi University

**2006-2007 Erasmus exchange year - English Literature**

Stockholm University

**Languages**

Turkish (Native), English (Near-native Fluency). Also fluent in French, German, and Spanish

**Computer Skills**

SDL Trados Studio 2015, MS Office applications

**Online Profiles**

<http://www.proz.com/translator/1822841>

<https://co.linkedin.com/in/secil-kivrak-b557aa4a>